

Bocholt L. 317. (Pol.)

1. asto hi, no end spær wær xē. n xē nro sū. w  
 2. manhamarv. ot isto blvmengun wator  
 gē. v  
 3. nū. spinozo labas met mē. n  
 4. spa. jon izo lē. stōx wæ. rok || gra. v. diep  
graven ||  
 5. of tat si. p. hre. gozo bāsy, mē. d. bru. ot  
 6. dā sri. wærkōr xē m splent. sē in kins  
 vjōr  
 7. dā sīpār lē. kō xēn vjōr ā: f || ly. p. lippen ||  
 8. in dat fōbrīk is nī. kō tō xē. n  
 9. kum ons hē. - of hē. kē. nē. s  
 10. gē. v. us. of tabōns fē. r. pīnt. b. b. e. r || b. ā: s ||  
 || p. i. nē. s ||  
 11. bri. ŋ. æz ons twi. kilo hē. rō. || hātō. kī. rō. s  
kleine soort kersen ||  
 12. xē. bōn v. ndōr in vī. v. dri. li. tōr wī. n  
 u. r. t. xō. xū. p  
 13. ew. w. mīx mē. d. nō klā. p. d. hō. w. - of dē. i. g. d. s  
 mīx mē. d. nō klā. p. d.  
 14. iχ hē. b. xō. nō kne gē. lē. n  
 15. vā. stō. d. v. nē. s. wā. r. t. nē. t. fē. l. mī. gō. v. e. r. t  
 16. i. r. g. bōn bli. dādī. x. nē. t. mē. t. hō. n. bēn  
 mē. t. xō. wē. i. s. t  
 17. iχ hē. p. e. t. nī. r. t. xō. dū. n. y. r. j. ŋ. of  
 hī. r. s. t. r. d. a. t. (iets harder)  
 18. wē. hē. t. a. t. xō. dū. n. - dē. dū. r. a. n. k. a. m. t. - of  
 ā. f. h. a. m. t.  
 19. spī. n. - ot spī. n. wē. f. o. l. spī. n. s. b. o. r. s. t. o. l  
 20. ŋ. k. l. a. k. - m. a. t. s. (= „putskē“, zonder klep) -  
 sī. p. a. r. s. k. l. a. k. s. t. o. - sū. w. - hē. t. nē. t. s. t. i. f. - hī. j. hē. e. f. t  
het niet stijf - hij is een beetje lang - bē. n. a. t. s  
 (op de adem) - m. wē. r. s. - mō. b. a. m. t. (hooilandt)  
 m. wī. t. e. r. i. ŋ. (met sloten) - nō. p. a. d. s. t. o. e. -  
 m. hē. k. - of tū. n. (haag, ook v. p. l. a. n. t. e. n)  
 || dōn tū. n. s. ē. r. - dē. hā. a. g. s. c. h. e. r. e. n. || - nō  
 k. w. a. k. f. o. r. s. - m. hī. j. f. o. l. (= v. l. i. n. d. e. r).

21. dāi kē. r. o. l. dāi. dē. dōn hē. t. o. wē. r. o. l. t. fō. x. t. o  
 22. iχ sal dig ins kralkos xē. v  
 23. enplā. nē. dā. i. s. t. fē. l. o. s. i. p. a. v. b. r. e. r. i. kō  
 24. hē. i. s. fā. n. t. o. l. e. r. v. o. gō. b. i. t. o. gō. w. u. r. o.  
 || gō. wē. i. s. t. ||  
 25. gē. f. mī. g. o. n. s. t. wī. s. b. r. e. i. s. t. ē. i. n. b. r. e. j. o. r.  
 dō. b. r. e. r. t. s. t. o.  
 26. dāt. stā. n. d. b. e. l. t. s. t. e. i. t. o. r. nē. t. mī. o.  
 27. dā. mī. n. s. d. x. l. e. f. t. wī. o. n. s. g. r. u. p. t. nī. r.  
 28. dōn dy. vōl. i. s. nē. r. t. i. n. d. nē. mōl. gō. b. lī. o. v. o.  
 29. dā. wī. r. x. t. o. r. - of. dō. j. ŋ. - of. dō. s. o. l. w. i. r. x. t. o. r.  
 xē. n. mē. t. o. mē. i. s. t. o. r. nō. dō. zī. g. wē. i. s. t.  
 30. iχ. kān. tō. x. nī. t. kū. mō. v. y. o. r. dādī. x. fē. i. r. (d) o. y.  
 bēn.  
 31. dō. bī. s. t. o. k. u. p. o. gē. r. o. n. o. s. t. o. b. e. r.  
 32. hē. kān. e. t. xēn. wā. r. kō. wā. n. t. hē. hē. t. hē. r. o. l. p. i. n.  
 of. p. i. n. i. n. xō. ŋ. hē. r. o. l.  
 33. dō. g. mī. mō. s. t. i. o. l. i. n. dā. b. a. s. o. m.  
 34. nē. s. - of. nī. o. mē. t. i. hē. gō. l. s. wā. r. t. nī. mē.  
 gō. s. p. a. e. l. t. s.  
 35. hō. l. a. - i. g. hē. b. a. l. t. wī. kī. r. o. n. o. p. t. i. x. o. r. o. p. o.  
 36. dī. p. e. r. i. k. i. s. nī. o. t. kī. p. dō. zī. t. o. nō. x. wī. t. o.  
 kē. t. o. s. o. n. i. r. n.  
 37. xō. xē. n. o. t. fē. l. t. - of. nō. t. fē. l. t. hē. i. n. o.  
 38. xē. t. o. m. i. r. o. s. gā. l. s. hē. l. p. o. n. o. p. m. ā: kō.  
 39. hē. zā. l. t. nū. e. t. s. wī. d. b. r. e. ŋ. o.  
 40. x. i. s. tō. hē. t. o. f. a. n. o. r. mē. t. o. k. wī. t.  
 41. dē. i. mē. n. s. mō. t. sō. wī. v. bō. j. a. r. o. mō. || sōn.  
 v. r. o. w. „iets beleefder“ ||  
 42. i. n. dō. s. a. l. x. a. y. mōn. i. s. xō. v. u. r. l. o. k.  
 43. ē. s. nī. t. sū. w. v. m. d. a. t. o. r. wē. r. i. t. a. t. o. r. s. t. a. r. o. k.  
 i. s.  
 44. vē. mō. t. o. dō. hē. l. o. f. t. v. a. n. hē. b. o. - ē. n. g. ē. i.  
 dō. l. a. n. d. o. r. hē. l. o. f. t.  
 45. hē. r. l. o. p. t. a. d. bē. d. nī. o. p. h. i. s. o.  
 46. i. x. o. mō. t. sō. r. i. s. u. v. e. d. a. x. o. v. a. r. kō.  
 47. xō. spī. rī. ŋ. v. o. r. t. wī. t. s. t. - v. o. r. ŋ. wē. dī. ŋ. s. a. p.

48. da bo, "mkwe, kor kal da bo, "m gay, fole 46. da ku, "n vana ky, "nry iz o, "k s'ldo, "t  
 49. do, x iz, "rstat fenst, "r astu, xowe, "st  
 50. et ramt fy, "r do i, "rto me, "s- do hu, "m's. 51. wetsbo gr, "no bo, xma, kor wu, "no  
 bluf 52. di ru, "x, "n els lan da, "ros  
 53. m b'etspre, "i- padsg, "ry, "s- li, vj, "nd'ü, "tlego 54. ix, "olae, "v, "r gi wu, "rat fa, "n  
 (lynwaad uitspreiden) - me, "x, "d b're, "r, "jo- no 55. tkr, "r, "ntjo wa, "t du, "t i, "r, "k'at ko, "sto dp, "p'o  
 lu, "e, "t ram smi, "o, "r 56. xon u, "o, "r? xon x, "n o, "r, "go lo, "r, "u, "p'o  
 di v, "row he, "taz ko, "r- if, "d'at wi, "v he, "s, "n ko, "r 57. kor do, "xtor, "ko is medo kor, "ofko no, "do  
 58. gewoon lu, "t, "n'ä, "xni, "jo 59. kor do, "xtor, "ko is medo kor, "ofko no, "do  
 60. zo va, "jo, "r hetom he, "s j, "o, "r no so, "toto que, "r  
 61. ix, "hem, "v, "r bu, "jo ku, "l'ä, "t lanstwa, "tar to 62. do ix, "m spru, "de u, "e, "t i, "le, "jo, "r  
 gu, "e, "n || ix, "hebam ä, "f, "x, "ko, "jo || 63. e hat s, "m stru, "d u, "o, "p'o  
 64. val, "ve, "r, "x, "o xi, "t m, "n hi ni, "t, "e fo, "e, "l 65. tfo, "k sv, "xt nig, "t ä, "ndor, "t as he, "r, "fd  
 66. e, "rdo pat se, "n, "t fol we, "r, "at 66. en gu, "t, "t  
 67. do hu, "r, "c, "v, "d'w, "d: l steid in, "don he, "e, "rat 67. m mul- of h, "no m, "n, "t iz dr, "j, "x fan  
 68. in mi, "o, "r d izt no, "x to ko, "d um to 68. dan d, "r, "st  
 pri, "ko 69. de, "r we, "x lypt kru, "r, "mp- dad iz, "non  
 69. di kars he, "fe kl, "o, "r li, "xt 69. umwe, "x lanstv.  
 70. he, "t r, "ok et fe, "rd met, "sno start 70. ix, "ko, "x o, "t ry, "m, "ko vy, "r do kle, "no  
 71. v, "r, "p, "gor kwa, "mdor he, "e al, "jo, "r no do 71. do bu, "k is kop, "ut fan on kor, "id into  
 ke, "r, "o, "m's 72. sli, "ko  
 72. do pa, "tor ka, "x ta o, "e, "x li, "v, "ni, "r v, "olma, "g, "s 73. ki, "le, "tjo was ko, "rd en gu, "t  
 73. do x, "o, "x mi, "x wa, "l mar do spr, "a, "ks ne, "e, "p 74. in do ky, "lo 's, "d: izt ed, "besto  
 lego mi, "x 75. no s, "n, "o, "r mu, "t x, "o, "t kon: a, "g, "o  
 74. do kwa, "loftz gu, "u, "n tra, "ko, "m'o 76. x, "p, "k min, "on ho, "d, "ns  
 75. ge, "r, "sto vandä, "x net k, "ä, "rto 77. ix, "we, "t ni, "t lu, "o x, "omo, "t x, "n x, "p, "ko  
 76. e, "t, "o, "n o, "r, "he, "r ki, "o, "s 78. no k, "p, "o k, "aldor is xo, "r, "t fo, "rdbe, "r  
 77. x, "no m, "to, "r is kop, "t- he, "kanst wi, "o, "r 79. ix, "mu, "r's i, "s, "blat sup, "o (plat)- of i, "s, "blat-  
 78. tix, "no w, "x, "o, "m, "n da, "xowe, "r, "st xon tix, "no 80. r, "n, "ko um st, "e, "r, "ok to we, "r, "o  
 ka, "x, "on- of mi, "r, "ly, "n o, "v, "at 81. ix, "mud i, "o, "st et fü, "r in do sta, "l v, "ä, "ko-  
 79. dat m, "e, "r, "n, "ko le, "p, "t b, "e, "r, "v, "as 82. of dü, "r, "n  
 80. du, "x, "o, "n bu, "rd in do ka, "n 83. me, "v, "ro, "r was mp, "x  
 81. ix, "wor, "dats fakt, "n, "r mo, "v, "r, "e, "v, "bra, "xt 84. do mel, "ok, "o, "r ma, "k, "no gu, "ru, "ton t, "u, "r  
 82. ix, "he, "p, "i, "n- of pin a m, "n (h), "a, "rt 85. di bu, "o, "tar mel, "ok- iz dy, "r, "n x, "n x, "u, "r, "r-  
 83. ix, "kan met x, "en we, "r, "so mi, "n, "s, "n um 86. si, "kom tra, "k der mit- of st, "p, "r, "ondor  
 84. nu, "tsofts sp, "ans, "v, "o tpe, "r, "rd in do nu, "kar 87. metry, "k  
 85. ix, "h, "el, "ebe, "tfo kor, "o- al van de, "ko 88. ve, "x, "o, "w, "o de pat, "o, "n ü, "r k, "no 'tuf, "e, "to  
 vy, "r, "mi, "d, "x (vullen)

101. εχεται p.n. nt foz opto i, - ε world alsojst  
 hebo - sohp<sub>2</sub>:R (zeldz) 1. v. peroon. 2. v. werk.  
 102. he k<sub>2</sub> mt - of k<sub>2</sub>mt nu. <sup>2</sup>ts amon<sub>2</sub>. to la. t  
 103. en italjo xenar vy: r spywanda baxax  
 //k<sub>2</sub>ts = overgeven, bv. vaneen kind//  
 104. dorsta do <sup>2</sup>ob du. wa  
 105. in bu. m heb<sup>2</sup> x<sup>2</sup> n<sup>2</sup>ast ak fanobrak  
 gov<sup>2</sup>. R<sup>2</sup>  
 106. di<sup>2</sup> x<sup>2</sup> m<sup>2</sup>ud ins no <sup>2</sup>fy<sup>2</sup> lo kama kiko  
 107. he is fan ly<sup>2</sup> v<sup>2</sup> goku<sup>2</sup>. <sup>2</sup>mo menon hu<sup>2</sup> p  
 x<sup>2</sup> r. t<sup>2</sup> s  
 108. di dy: <sup>2</sup>R is fam l<sup>2</sup> p. k<sup>2</sup> h<sup>2</sup> o. <sup>2</sup>ut - of dact<sup>2</sup> x<sup>2</sup> m  
 l<sup>2</sup> p. k<sup>2</sup> dy: <sup>2</sup>R  
 109. o gotro. <sup>2</sup>ut w<sup>2</sup>: f. of do v<sup>2</sup> R. mut ku, no na. j<sup>2</sup>  
 110. ix heb hi. gra. s x<sup>2</sup> x<sup>2</sup>. <sup>2</sup>ut - mae twas x<sup>2</sup>. no  
 gu. j<sup>2</sup> x<sup>2</sup>: t  
 111. do b<sup>2</sup>rowar x<sup>2</sup> <sup>2</sup>at<sup>2</sup>ot no x<sup>2</sup> t<sup>2</sup> dy: R is f<sup>2</sup> p<sup>2</sup>ar to b<sup>2</sup>wa  
 112. bako - ig bok - du baks - he bakt - bakt<sup>2</sup>or -  
 v<sup>2</sup> <sup>2</sup>bako - ig b<sup>2</sup>: k - d<sup>2</sup>g b<sup>2</sup>: k<sup>2</sup> - he b<sup>2</sup>: k - v<sup>2</sup> e  
 b<sup>2</sup>: k<sup>2</sup> - v<sup>2</sup> <sup>2</sup>k<sup>2</sup> <sup>2</sup>hebo gobako  
 113. ber. j<sup>2</sup> - ig ber. - du ber. t<sup>2</sup> - he ber. <sup>2</sup>t - v<sup>2</sup> e  
 be. j<sup>2</sup> - be. j<sup>2</sup> v<sup>2</sup> - ig bu. i - ix heb gobu. j<sup>2</sup>  
 bu. j<sup>2</sup> x<sup>2</sup> on o. <sup>2</sup>x  
 114. bix o k<sup>2</sup> l<sup>2</sup> r. i ma bix o f<sup>2</sup> i. n  
 115. du. kuns - of ge. <sup>2</sup> ku<sup>2</sup> n<sup>2</sup> t<sup>2</sup> (beliefsheidsworm)  
 hi e. j<sup>2</sup> or k<sup>2</sup> rigo<sup>2</sup> n<sup>2</sup> o<sup>2</sup> m<sup>2</sup> a<sup>2</sup> r<sup>2</sup> t<sup>2</sup>  
 116. he het x<sup>2</sup> a<sup>2</sup> x<sup>2</sup> t<sup>2</sup> at<sup>2</sup> or an mi<sup>2</sup> x<sup>2</sup> tal d<sup>2</sup> e. <sup>2</sup> k<sup>2</sup> o  
 117. do mer. <sup>2</sup>t sa x<sup>2</sup> t<sup>2</sup> at<sup>2</sup> or g<sup>2</sup> l<sup>2</sup> u. <sup>2</sup> k h<sup>2</sup> ow  
 118. do w<sup>2</sup>. R<sup>2</sup> v<sup>2</sup>: f p<sup>2</sup> r<sup>2</sup> i<sup>2</sup>  
 119. vnd<sup>2</sup> R<sup>2</sup> d<sup>2</sup> e. <sup>2</sup> n e. <sup>2</sup> k lig v<sup>2</sup> e. l e. <sup>2</sup> k<sup>2</sup> o<sup>2</sup> l<sup>2</sup>

120. twa. ton ge. <sup>2</sup> t ku. <sup>2</sup> k<sup>2</sup> - tku. <sup>2</sup> g<sup>2</sup> da. l  
 121. thu. t is no x<sup>2</sup> r<sup>2</sup> p<sup>2</sup> r. n - t<sup>2</sup> is pas x<sup>2</sup> o<sup>2</sup> m<sup>2</sup> a<sup>2</sup> t<sup>2</sup> s  
 122. maj<sup>2</sup> n<sup>2</sup> e<sup>2</sup> r: s ma. k<sup>2</sup> o<sup>2</sup> s met<sup>2</sup> on du. e. R<sup>2</sup> van  
<sup>2</sup> n e. <sup>2</sup> i  
 123. dad b<sup>2</sup> e. m<sup>2</sup> k<sup>2</sup> o kal du la<sup>2</sup> s<sup>2</sup> t<sup>2</sup> i<sup>2</sup> x<sup>2</sup> ku, no was  
 124. do p<sup>2</sup> s<sup>2</sup> tu. <sup>2</sup> R. hat x<sup>2</sup> u. j<sup>2</sup> o w<sup>2</sup>: n  
 125. o. x a. w<sup>2</sup> t hu: x x<sup>2</sup> a. f<sup>2</sup> x<sup>2</sup> b<sup>2</sup> r<sup>2</sup> a<sup>2</sup> n<sup>2</sup> t<sup>2</sup> s  
 126. do mel<sup>2</sup> o<sup>2</sup> k s<sup>2</sup> p<sup>2</sup> r<sup>2</sup> a<sup>2</sup> t<sup>2</sup> (t) u. ton y. j<sup>2</sup> or van<sup>2</sup> o<sup>2</sup> k<sup>2</sup> e. <sup>2</sup> w  
 127. do k<sup>2</sup> i<sup>2</sup> s<sup>2</sup> t<sup>2</sup> o<sup>2</sup> k l<sup>2</sup> u<sup>2</sup> t f<sup>2</sup> y<sup>2</sup> s<sup>2</sup> do k<sup>2</sup> r<sup>2</sup> y. s<sup>2</sup> p<sup>2</sup> r<sup>2</sup> o<sup>2</sup> s<sup>2</sup> a<sup>2</sup> s<sup>2</sup> i  
 128. do b<sup>2</sup> a<sup>2</sup> r<sup>2</sup> o<sup>2</sup> x fan do 'k<sup>2</sup> u<sup>2</sup> t<sup>2</sup> a<sup>2</sup> r ge. v<sup>2</sup> o du. <sup>2</sup> R  
 van t<sup>2</sup> x<sup>2</sup> o<sup>2</sup> w<sup>2</sup> i<sup>2</sup> x<sup>2</sup> t  
 129. do twi. <sup>2</sup> p<sup>2</sup> r<sup>2</sup> y. <sup>2</sup> s<sup>2</sup> kwam<sup>2</sup> o l<sup>2</sup> u<sup>2</sup> t<sup>2</sup> o  
 130. x<sup>2</sup> <sup>2</sup> hebo<sup>2</sup> n<sup>2</sup> o<sup>2</sup> m b<sup>2</sup> i. nd em bla. <sup>2</sup> w<sup>2</sup> y<sup>2</sup> s<sup>2</sup> h<sup>2</sup> u<sup>2</sup> t<sup>2</sup> s  
 131. do sa. <sup>2</sup> x<sup>2</sup> is to flo. <sup>2</sup> w  
 132. do s<sup>2</sup> ni. <sup>2</sup> lig d<sup>2</sup> i<sup>2</sup> k  
 133. bix on <sup>2</sup> i. <sup>2</sup> w<sup>2</sup> o<sup>2</sup> x<sup>2</sup> e. <sup>2</sup> t x<sup>2</sup> o<sup>2</sup> li. j<sup>2</sup> o ta ix t<sup>2</sup> i<sup>2</sup> x  
 no x<sup>2</sup> h<sup>2</sup> e<sup>2</sup> p<sup>2</sup> x<sup>2</sup> o<sup>2</sup> li. <sup>2</sup> n  
 134. ni. r. pu. <sup>2</sup> r<sup>2</sup> t w<sup>2</sup> o<sup>2</sup> r<sup>2</sup> t nu en h<sup>2</sup> r. <sup>2</sup> ol nu. stat  
 135. do. <sup>2</sup> n - ig du. <sup>2</sup> n<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - du. <sup>2</sup> of d<sup>2</sup> i<sup>2</sup> g d<sup>2</sup> p<sup>2</sup> r. <sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - he  
 d<sup>2</sup> p<sup>2</sup> r. <sup>2</sup> j<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - v<sup>2</sup> e<sup>2</sup> do. <sup>2</sup> n<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - ge. <sup>2</sup> du. <sup>2</sup> t<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - li  
 do. <sup>2</sup> n<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - ig di. j<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - du d<sup>2</sup> i. <sup>2</sup> t<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - he. <sup>2</sup> di. <sup>2</sup> t<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t  
 v<sup>2</sup> e. <sup>2</sup> di. <sup>2</sup> n<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - ge. <sup>2</sup> di. <sup>2</sup> t<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - li di. j<sup>2</sup> o<sup>2</sup> n<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t -  
 i. <sup>2</sup> i<sup>2</sup> x<sup>2</sup> t<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t - di. <sup>2</sup> he. <sup>2</sup> j<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t m<sup>2</sup> a<sup>2</sup> r - of di. <sup>2</sup> n<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t m<sup>2</sup> a<sup>2</sup> r (R)  
 di j<sup>2</sup> o<sup>2</sup> li. j<sup>2</sup> o<sup>2</sup> t m<sup>2</sup> a<sup>2</sup> r  
 136. doe. s<sup>2</sup> p<sup>2</sup> a - doe. s<sup>2</sup> p<sup>2</sup> k<sup>2</sup> l<sup>2</sup> e. <sup>2</sup> t - doe. s<sup>2</sup> p<sup>2</sup> f<sup>2</sup> i. n<sup>2</sup> t - do s<sup>2</sup> o<sup>2</sup> l<sup>2</sup> d<sup>2</sup> o. <sup>2</sup> t<sup>2</sup> o  
 137. dorso - he dorst - he dorsta - het x<sup>2</sup> o<sup>2</sup> d<sup>2</sup> o<sup>2</sup> r<sup>2</sup> s<sup>2</sup> o  
 138. b<sup>2</sup> i<sup>2</sup> n<sup>2</sup> o - ig b<sup>2</sup> i<sup>2</sup> n<sup>2</sup> o - d<sup>2</sup> i<sup>2</sup> g b<sup>2</sup> i<sup>2</sup> n<sup>2</sup> t<sup>2</sup> s - he b<sup>2</sup> i<sup>2</sup> r. n<sup>2</sup> t. - v<sup>2</sup> e. <sup>2</sup>  
 b<sup>2</sup> i<sup>2</sup> n<sup>2</sup> o - ge. <sup>2</sup> b<sup>2</sup> i<sup>2</sup> r. n<sup>2</sup> t<sup>2</sup> s - li b<sup>2</sup> i<sup>2</sup> n<sup>2</sup> o - b<sup>2</sup> i<sup>2</sup> n<sup>2</sup> t<sup>2</sup> he -  
 b<sup>2</sup> u<sup>2</sup> n<sup>2</sup> o r - ix heb gobu. r<sup>2</sup> n<sup>2</sup> o  
 139. Locale landmaten: onbekend.  
 140. Locale watermaten: do my. <sup>2</sup> l<sup>2</sup> o<sup>2</sup> b<sup>2</sup> i. <sup>2</sup> k. do  
 d<sup>2</sup> n<sup>2</sup> r<sup>2</sup> p<sup>2</sup> o<sup>2</sup> r<sup>2</sup> l<sup>2</sup> i. <sup>2</sup> k. do b<sup>2</sup> a. r<sup>2</sup> o<sup>2</sup> m<sup>2</sup> i<sup>2</sup> l<sup>2</sup> u. <sup>2</sup> t. do k<sup>2</sup> o<sup>2</sup> n<sup>2</sup> a. l

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is 'bd, gdt - of 'bgy, ntſ (platter)  
De inwoners heten: 'bd, gdtone, r. p. r. s. - of 'bo, gy, ntſone, r. p. r. s.  
Hun bijnaam is: de 'tu. r. d. kry r. s. (= torenkruisers; men zou in 1909 de kerktoren 15 m.  
hebben verlaabt) - ouder: de 'pap, by, gals = papbuiken.

Aantal inwoners op 31-12-47: 4519.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: t. r. p. - k. r. a. - jol. - gu. d. re. s. - lu. r. x. n.  
'w. r. t. s. v. d. (Velthoven). Er zijn geen locale verschillen; er wordt noch Frans noch A.B. gesproken.  
Een eigenaardigheid van het Bochohls is dat vokal en algemeen-mediale tendens  
vertonen en korter bij elkaar schijnen te liggen dan in 't Nederlands (cf. het Afrikaans).  
Dit is typisch voor hun woordenschat geven de zegsliden op: m. e. i. zw. d. s. = een ei koken;  
h. e. i. m. = thuis; h. e. i. v. r. s. = naar huis; u. t. s. d. s. = uitgieten; s. i. k. d. = sturen.

De voornaamste bezigheid van de bevolking is landbouw; daarnaast zijn er een nogal  
aanzienlijk aantal arbeiders; zij begeven zich naar de Limburgse koolmijnen, naar de  
fabrieken van Caulille en Budel of zelfs naar Hemalle; een dertigtal zijn ter plaatsse  
werkzaam in de brouwerij abtaten.

Zegsliden. 1. Elbartens, Frans; 60 j.; hier geb.; brouwer; heeft steeds hier verbleven;  
V. van hier, M. van Pree; spreekt gewoonlijk "Bochohls".

2. Weltens, Jef; 40 j.; hier geb.; onderwijzer; heeft steeds hier verbleven; V. van Grote  
Broghel, M. van Bochohl; spreekt buiten de school gewoonlijk dialect.

3. Wouters, Theodoor; 30 j.; hier geb.; bediende; heeft steeds hier verbleven; V. van  
Reppel, M. van Bochohl; spreekt gewoonlijk dialect.